

༄༅། །ཕུར་པ་མགུལ་ཁྲུག་མའི་ཆ་ཤས་སྤྱགས་དམ་སྤྱགས་ཀྱི་ཕུར་གཅིག་ཅེས་བྱ་བའི་བརྒྱུད་འ
དེབས་བྱིན་རླབས་ལྷུང་འཇུག་བཞུགས།

**The Swift Infusion of Blessings: A Lineage Prayer for the Single Mind
Kīla Heart–Practice, Part of the 'Neck–Pouch Dagger' (Purba Gulkhukma)
Cycle**

by His Holiness the Fourteenth Dalai Lama

ཁྱབ་བདག་ཀུན་ཏུ་བཟང་དང་རྩོམ་ཆོས། །

khyabdak kuntuzang dang dorjé chö
All–pervasive lord Samantabhadra, Vajradharma

མཚོ་སྐྱེས་རྩོམ་ཆོས་འབངས་གྲོགས་མཚོག་གསུམ། །

tsokyé dorjé jebang drok chok sum
The Lake–Born Vajra, the king, subject and companion¹

ལས་ཅན་བུ་དགུ་བྱད་པར་སྣ་ནམ་པར། །

lechen bu gu khyepar na nampar
And the nine karmic sons, especially Nanam²—

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ཕྱི་ནང་བར་ཆད་སོལ། །

solwa deb so chi nang barché sol
To you I pray: dispel all obstacles, outer and inner!

གོད་ཀྱི་ལྷེམ་འཕུ་ལེགས་ལྷན་རྩོམ་ཆོས་འཇུག་ལས། །

gö kyi demtru lekden dorjé shyab
Gökyi Demtruchen,³ Lekden Dorje,⁴

ངག་གི་དབང་པོ་པདྨ་ཕྱིན་ལས་རྩལ། །

ngak gi wangpo pema trinlé tsal
Ngakgi Wangpo,⁵ Pema Trinlé Tsal,⁶

ལས་རབ་གླིང་དང་པར་དབང་ཆེན་ལ། །

lerab ling dang pema wangchen la
Lerab Lingpa⁷ and Pema Wangchen⁸—

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ཕྱི་ནང་བར་ཆད་སོལ། །

solwa deb so chi nang barché sol
To you I pray: dispel all obstacles, outer and inner!

ཁྲོ་བོའི་རྒྱལ་པོ་འཇིགས་མཛད་ཀྱི་ལྷ་ར། །

trowö gyalpo jik dzé ku ma ra
King of the wrathful, fearsome Vajrakumāra

ཁྲོ་བའུ་ཡབ་ཡུམ་བཟ་བསོད་སྒྲོ་མ་བཞི། །

tro chu yabyum za sö go ma shyi
Ten wrathful ones, together with your consorts, devourers, executioners, and four doorkeepers

ཕུར་སྲུང་བའུ་རྩལ་དབང་ཕུག་ཉེར་བརྒྱད་ལ། །

pursung chudruk wangchuk nyer gyé la
Sixteen kīlaya guardians and twenty-eight isvarīs—

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ཕྱི་ནང་བར་ཆད་སོལ། །

solwa deb so chi nang barché sol
To you I pray: dispel all obstacles, outer and inner!

ཕྱི་དགྲིལ་མཚན་མ་རྣམས་ཀྱི་ཕུར་པར་ཤར། །

chi kyil tsenma dzé kyi purpar shar
May the outer maṇḍala arise in the symbolic material kīla

ནང་དགྲིལ་རྩ་ཁམས་ལྷ་ཡི་རྣམ་པར་སད། །

nang kyil tsa kham lha yi nampar sé
The inner maṇḍala be awakened as the deities of channels and elements

གསང་དགྲིལ་བྱང་རྒྱལ་སེམས་ཀྱི་རྩལ་རྫོགས་ཏེ། །

sang kyil changchub sem kyi tsal dzok té
The strength of bodhicitta be perfected as the secret maṇḍala

ཡང་གསང་གི་ལེ་འི་རིག་པ་མངོན་གྱུར་ཤོག །

yangsang tiklé rigpa ngöngyur shok

And may we actualize the innermost secret awareness sphere!

ཅེས་སྐུལ་པའི་གཏེར་སྟོན་ལས་རབ་སྐྱིད་པའི་ཡང་སྐུལ་རིག་འཛིན་འཇིགས་མེད་ཕུན་ཚོགས་འབྱུང་གནས་ཞལ་སྲ་ནས་ཀྱི་དག་སྦྱང་ཕུར་པ་མགུལ་
'ལྷག་མའི་བརྒྱན་འདེབས་ཤིག་འབྲི་དགོས་ཞེས་བསྐྱེད་མ་ཇི་ལྟར་གནང་བ་ལྟར་ལས་སྟོན་འབྲེལ་བའི་ཤུགས་དག་སྦྱང་བསྟན་འཛིན་རྒྱ་མཚོས། བོ
ད་ལྷགས་ཏྲ་ལྷ་བ་ ༤ ཚེས་ ༡ མི་ལོ་ ༡༩༩༠ ལྷོ་ ༡ ཚེས་ ༢༣ ལ་བྲིས་པ་དག་ལེགས་འཕེལ།།

In accordance with the request of Rigdzin Jigme Phuntsok Jungne, the incarnation of the emanated treasure-revealer Lerab Lingpa, who said that he needed a lineage prayer for his pure vision, the Neck Pouch Vajrakīlaya, I, Tendzin Gyatso, a bhikṣu follower of Śākyamuni, who has a connection through karma and aspirations, wrote this on the first day of the sixth month of the Iron Horse year (23 July 1990). May virtue and goodness increase!

1. *i.e., King Trisong Detsen, Vairocana and Yeshe Tsogyal.*
2. *i.e., Nanam Dorje Dudjom.*
3. *Rigdzin Gödem (1337-1408)*
4. *Lekden Dudjom Dorje (1452-1565)*
5. *Rigdzin Ngakgi Wangpo (1580-1639)*
6. *Rigdzin Pema Trinlé (1641-1717)*
7. *Tertön Sogyal (1856-1926)*
8. *Pema Wangchen Gyepé Dorje is another name for Khenchen Jigme Phuntsok.*

| Translated by Adam Pearcey, 2018.

Thank you Lotsawa House



This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial 3.0 Unported License.

<http://www.lotsawahouse.org/tibetan-masters/khenpo-jigme-phuntsok/>